

178/104 1761 Dezember 28., Freiburg im Üechtland

Schreiben von Gabriel-Jean-Joseph de Reynold an Beat Fidel Zurlauben betreffend die Beförderungen und Nachrichten von verschiedenen Solddienstoffizieren

C Der Verfasser¹ beklagt sich bei Brigadier Zurlauben², dass er ihm auf seine Briefe vom 6. und 12. dieses Monats nicht geantwortet hat. Im Zusammenhang mit Beförderungen in der Armee erwähnt er den Prince³, Zurlaubens Onkel⁴, Stäffis⁵, den Major⁶, Besenval⁷ und Monsieur de Choiseul⁸. Von Castella⁹ dem Inspektor wurde der Verfasser über den Gesundheitszustand von Zurlaubens Onkel informiert. Monsieur de Broglie¹⁰ wird in Versailles erwartet. Als mögliche Kommandanten der «armée d'Allemagne» werden der Prince de Soubise¹¹ und der Prince de Condé¹², mit Monsieur de Stainville als Berater, gehandelt.

Der Verfasser geht anschliessen auf geplante Reformen in der französischen Armee sowie beschlossene Neuerungen betreffend die Offiziere in den Kasernen ein. Letztere sollen auf Guldemann zurückgehen.

Erlach¹³ und Jenner¹⁴ verbringen einige Tage in Solothurn; man versichert, dass Monsieur de Chavigny¹⁵ eine Einigung zwischen den beiden vermitteln will. Diesbach de Belleruche¹⁶ ist hier¹⁷ und wird nach Paris gehen; ihre Deputierten¹⁸ sind in Solothurn, um die Pensionen abzuholen. Der Verfasser bittet Zurlauben um Neuigkeiten und erinnert ihn daran, den französischen Text und die Topographie¹⁹ nicht zu vergessen. Er richtet Grüsse von Castella aus; dessen Bruder²⁰, der Inspektor, ist in Paris und wurde in Versailles gut empfangen. Boccard²¹ scheint sich in diesem Land²² niederzulassen.

Folgende Orte werden erwähnt: Spanien; Frankreich; London.

¹ Gabriel-Jean-Joseph de Reynold.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Louis-Charles de Bourbon, Comte d'Eu, Prince de Dombes, Colonel général des Suisses et Grisons.

⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁵ Franz Jakob von Stäffis. Im Original: «Stavayez».

⁶ Jean-Joseph-Gaspard-Nicolas Techtermann.

⁷ Peter Josef Viktor Besenval.

⁸ Etienne-François, Duc de Choiseul.

⁹ Rodolphe de Castella, Generalinspektor der Schweizer Truppen.

¹⁰ Victor-François, Duc de Broglie.

¹¹ Charles de Rohan, Prince de Soubise.

¹² Louis-Joseph de Bourbon, Prince de Condé.

¹³ Abraham von Erlach.

¹⁴ Samuel von Jenner.

¹⁵ Anne-Théodore Chevignard, Chevalier de Chavigny, französischer Ambassador in der Eidgenossenschaft.

¹⁶ François-Romain-Joseph, Baron de Diesbach de Belleruche.

¹⁷ Gemeint ist: in Freiburg im Üechtland.

¹⁸ Im Original: «nos députés», gemeint sind die Deputierten des Standes Freiburg.

¹⁹ Gemeint ist David Herrlibergers Topographie der Eidgenossenschaft, die zwischen 1754 und 1777 in Zürich erschien.

²⁰ Rodolphe de Castella, Generalinspektor der Schweizer Truppen.

²¹ François-Jean-Philippe de Boccard.

²² Gemeint ist: im Kanton Freiburg.

AH 178, Bl. 313-314 • Bl. 314^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.
